

## **ÉPREUVE DE LANGUE VIVANTE**

### ***ARABE LITTÉRAL***

### **SESSION 2013**

\_\_\_\_\_

**Durée : 2 heures**  
**Coefficient : 2**

\_\_\_\_\_

**L'usage d'un dictionnaire bilingue est autorisé.**  
**L'usage de la calculatrice est interdit.**

Dès que le sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.  
Le sujet se compose de 3 pages, numérotées de 1/3 à 3/3.

## SUJET

السعودية ومصر تتفان على بناء جسر بين البلدين على البحر الأحمر يبدأ العام المقبل ويمتد 50 كيلو مترا فوق البحر الأحمر بين تبوك وخليج العقبة

اتفقت وزارتا النقل السعودية والمصرية على إعادة إحياء مشروع الجسر البري بين البلدين، ومن المقرر أن يبدأ الجانبان مباحثات جدية خلال الأسابيع القليلة المقبلة لوضع الخطوط العريضة والتفاصيل الفنية للمشروع، على أن يتم تنفيذه اعتباراً من منتصف العام المقبل.

وكشف مصدر مسؤول بوزارة النقل في تصريح إلى "الوطن" أمس عن بدء العمل في تنفيذ مشروع الجسر البري الرابط بين السعودية ومصر منتصف العام المقبل. وبحسب المصدر فإن الجانبين اتفقا على إطلاق اسم خادم الحرمين الشريفين الملك عبدالله بن عبدالعزيز على المشروع ليمى بجسر الملك عبدالله بن عبدالعزيز، وأكد أن الأسابيع القادمة ستشهد وضع الخطوط العريضة لبداية المشروع، مشيراً إلى أن التكلفة المبدئية للجسر تبلغ 3 مليارات دولار.

وأوضح المصدر أن وزارة النقل السعودية وضعت تاريخاً مبدئياً للعمل بالمشروع وهو منتصف 2013، لكنه أشار إلى أنه ستم مناقشة ذلك مع الجانب المصري، مؤكداً أن الجسر سيمتد من منطقة تبوك بين رأس حميد ومضيق تيران إلى مدخل خليج العقبة في مصر عبر البحر الأحمر بطول 50 كيلومتراً، ليقطع المسافرين المسافة بين البلدين في 20 دقيقة. كما أوضح المصدر أن فوائد الجسر ستكون كبيرة جداً للبلدين، أهمها تيسير حركة التجارة والأفراد، خاصة في مواسم الحج والعمرة، وحركة العمالة المصرية بدول الخليج، والسياحة، فضلاً عن اختصار الوقت والجهد والمسافة فيما بينهما، كما أنه سيختصر على مصر مسافات كبيرة مع دول شمال أفريقيا ودول شرق خليج العقبة ودول الخليج جميعاً وسورية والعراق والأردن، حيث إن المسافة لا تتعدى 20 دقيقة. وأبان أن هنالك دراسات مالية أكدت أن تكلفة المشروع يمكن استردادها خلال عشر سنوات فقط عن طريق رسوم عبور الحجاج والمعتمرين والسياح والعاملين في دول الخليج.

ووفقاً لمحللين اقتصاديين، سينعش الجسر الحركة التجارية بين البلدين، ويصبح ممراً دولياً لدول الخليج العابرة إلى دول شمال أفريقيا، وهو ما يسهم في تحقيق تنمية شاملة لكل المنطقة الشمالية للمملكة وخاصة تبوك، كما سيعمل على إنعاش الحركة التجارية في ميناء ضياء، بجانب تعظيمه من المكانة السياحية لمنتجع شرم الشيخ الذي يقبل عليه السياح الخليجون.

وتأتي تجربة الجسر السعودي المصري على غرار تجربة جسر الملك فهد الذي بدأ العمل فيه سنة 1982 بتكلفة بلغت نحو 3 مليارات ريال، والذي ربط بين السعودية والبحرين، إلا أن الجسر السعودي المصري يبدو مختلفاً بعض الشيء حيث يربط قارتين ببعضهما البعض، ويتوقع أن يختصر الجسر المسافات والزمن ويفسح المجال لكثير من الاتفاقيات والتعاون التجاري بين البلدين، الى جانب وقفه نزيف الدم على الطريق البري بين مصر والسعودية، إضافة إلى تأمينه راحة أكبر لعشرات الآلاف من الحجاج والمعتمرين، خاصة في اختصار الوقت الذي تستغرقه الرحلة حالياً. كما يتوقع أن يسهم في الحد من استخدام العبارات (السفن)، وهو ما سيقلل من المخاطر التي تتعرض لها العمالة المصرية المتنقلة بين البلدين.

وكشف رئيس جمعية الطرق العربية ورئيس هيئة الطرق والكباري الأسبق ومسؤول ملف مشروع الجسر البري بين مصر والسعودية اللواء فؤاد عبد العزيز في تصريحات خاصة لـ"الوطن"، عن تشكيل لجنة متخصصة بوزارة النقل المصرية لدراسة إحياء مشروع الجسر البري بين البلدين. وقد تم التشاور في كافة الأمور الهندسية والفنية، مشيراً إلى أن المشروع بانتظار إشارة البدء.

عن موقع الوطن أون لاين- بتصرف 2013/01/25

BTS Assistant de Gestion PME-PMI		Session 2013
ARABE LITTÉRAL	APLVE ARL	Page : 2/3

## TRAVAIL À FAIRE

### **A. Compréhension de l'écrit (10 points)**

Vous rédigerez **en français** le compte rendu de ce document.

### **B. Expression écrite (10 points)**

Vous rédigerez une lettre **en arabe** respectant les consignes suivantes :

Vous travaillez en tant qu'assistant(e) de gestion dans une PME qui fabrique des casques et des chaussures de protection pour les chantiers « X ». Le siège de l'entreprise se trouve au 19, rue de Colmar, 67200 Strasbourg.

Votre directeur, Jean Pierre BARBOT, vous demande d'écrire une lettre en arabe adressée à  
رئيس مجلس إدارة جمعية الطرق العربية، 6 شارع الأمل، الرياض، المملكة العربية السعودية

À travers cette lettre, vous :

- démontrez les qualités des produits de l'entreprise destinés aux employés et ouvriers qui travailleront sur les chantiers de construction ;
- mettez en évidence le prix attractif que vous pratiquez sur les produits fabriqués dans votre entreprise ;
- mettez l'accent sur les formidables qualités isolantes de vos produits contre la chaleur ;
- enfin, la lettre doit faire apparaître quelques réflexions préliminaires sur votre connaissance climatique de la région.

Vous respecterez les règles habituelles de présentation.